



Двадцать вторая сессия
Найроби, 30 марта - 3 апреля 2009 года
Пункт 5 предварительной повестки дня*

Деятельность Программы Организации Объединенных
Наций по населенным пунктам, включая
вопросы координации

Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Доклад Директора-исполнителя

Добавление

Международное руководство по обеспечению всеобщего доступа к основным услугам

Исправление

Приложение

1. Пункт 1, строки 1-2

Вместо слов "человеческого достоинства, качества жизни, устойчивости и осуществлению прав человека" *включить* "жизнеобеспечение человека, человеческого достоинства, качества жизни и устойчивости".

2. Пункт 2, строка 2

Вместо слов "удаление отходов" *включить* "устойчивое удаление отходов".

3. Пункт 4, строки 3-5

Вместо слов "выполнению обязательств, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и ее пактах, а также обязательств, объявленных на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", *включить* слова "обеспечению средств к существованию для человека, предусмотренных в обязательствах, объявленных на Встрече на высшем уровне "Планета Земля".

4. Пункт 6, строки 1-3

Вместо текста "В данном руководстве используется подход, основанный на партнерских отношениях, в сочетании с подходом, опирающимся на права человека и рассматривающим человеческие потребности как права человека. Такой единый

* HSP/GC/22/1.

подход:" *включить* слова "Руководящие принципы:" и, соответственно, в нижеприведенных подпунктах изменить окончание глаголов.

5. **Пункт 6 а)**

Вместо "обеспечивает... право" *включить* слова "обеспечивают... возможности".

6. **Пункт 6 d)**

Исключить слова "в соответствии с принципами прав человека".

7. **Пункт 7, третья снизу строка**

Вместо слов "учитывать обязательства в области прав человека" *включить* "учитывать права и обязанности правительств и граждан".

8. **Пункт 8**

В пятой снизу строке: *вместо* "должны принимать меры к тому" *включить* слово "обеспечить".

Во второй и третьей снизу строках: *исключить* слова "в целях выполнения связанных с правами человека обязательств".

9. **Пункт 10**

Строки 6-7: *исключить* слова "над выполнением международных обязательств в области прав человека" и

строка 9: *вместо* слов "осуществлению прав человека" *включить* слова "обеспечению уважения существующих прав".

10. **Пункт 15 а)**

Вместо "с тем, чтобы они полностью сознавали свои обязанности, вытекающие из международных инструментов по правам человека" *включить* следующий текст "с тем, чтобы они были полностью информированы о целях развития, поставленных в Декларации тысячелетия, а также об обязательствах, принятых на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", Конференции Хабитат-II, Всемирной встрече на высшем уровне по социальному развитию и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию".

11. **Пункт 19, третья и четвертая строки**

Вместо "хорошо знать... международные нормы в области прав человека" *включить* слова "существующие права и нормы".

12. **Пункт 37 а), строка 2**

Вместо слов "воздействия на социальные права и права человека" *включить* слова "воздействия на социальные и иные права".